

ビシャモンは今日も
街で活躍しています

Bishamon[®] PROFILE



Bishamon is renowned and playing an important role in your city today.

毘沙門一直在生活中活躍著

Bishamon[®] は株式会社スギヤスの登録商標です。

Bishamon is a registered trademark of Sugiyasu Corporation
Bishamon為株式會社杉安之註冊商標。

 **株式会社 スギヤス**
http://bishamon.co.jp E-mail:sales@bishamon.co.jp

【本 社】〒444-1394 愛知県高浜市本郷町四丁目3番地21 TEL.0566-53-1126 FAX.0566-53-1844
【東 京】〒146-0083 東京都大田区千鳥二丁目2番12号 TEL.03-3759-9722 FAX.03-3759-9723
【大 阪】〒537-0002 大阪府大阪市東成区深江南二丁目3番22号 TEL.06-6747-7617 FAX.06-6747-7618
【その他営業拠点】 仙台・前橋・広島・坂出・福岡

 **株式会社 スギヤス**

街にあふれる Bishamon®

製品 There are so many active Bishamon products all over town.
城市裡BISHAMON產品四處可見

LINEUP

主な納入先 Major Customers 主要客戶

自動車リフト Automotive Lift Business 汽車頂車機

- | | | |
|-----------|-------------------------------|---------|
| ・自動車ディーラー | ・Car Dealer | ・汽車經銷商 |
| ・カーショップ | ・Auto Store | ・汽車銷售行 |
| ・ガソリンスタンド | ・Gas Station | ・加油站 |
| ・自動車修理工場 | ・Independent Garage | ・汽車修理廠 |
| ・車関連の工場 | ・Car Related Factory | ・汽車相關工廠 |
| ・自動車専門学校 | ・Automotive Technical College | ・汽修專門學校 |
| ・一般家庭 | ・General Households | ・一般家庭 |

物流機器 Material Handling Equipment Business 物流機器設備

- | | | |
|------------|--------------------------|-------|
| ・一般工場 | ・General Factory | ・一般工廠 |
| ・食品工場 | ・Food Factory | ・食品工廠 |
| ・薬品工場 | ・Chemical Factory | ・藥品工廠 |
| ・市場 | ・Market | ・市場 |
| ・レンタル業者 | ・Rental Equipment Dealer | ・租賃公司 |
| ・建設業者 | ・General Contractor | ・建築公司 |
| ・小売店 | ・Retail Store | ・零售商行 |
| ・スーパーマーケット | ・Super Market | ・超級市場 |
| ・ホームセンター | ・Home Center (DIY Store) | ・五金行 |

住宅福祉機器 Home Care Equipment Business 住宅福利機器設備

- | | | |
|------------|---|---------|
| ・病院 | ・Hospital | ・醫院 |
| ・クリニック | ・Clinic | ・診所 |
| ・飲食店 | ・Restaurant | ・飲食店 |
| ・神社仏閣 | ・Shrines and Temples | ・宗教場所 |
| ・一般家庭 | ・General Households | ・一般家庭 |
| ・アパート | ・Apartment house | ・公寓大樓 |
| ・老人健康保険施設 | ・Health Care Facilities for the Elderly | ・護理之家 |
| ・特別養護老人ホーム | ・Intensive-care old people's home | ・長期照護中心 |
| ・デイサービス | ・Day Care Service | ・日間照護中心 |

環境商品 Environmental Equipment Business 環境機器設備

- | | | |
|----------|------------------|---------|
| ・一般工場 | ・General Factory | ・一般工廠 |
| ・食品工場 | ・Food Factory | ・食品工廠 |
| ・リサイクル工場 | ・Recycling Plant | ・資源回收工廠 |

介護施設
Nursing Facility 照護中心

工場 Factory 工廠

ガソリンスタンド
Gas Station 加油站

一般家庭
General Households 一般家庭

スーパーマーケット
Super Market 超級市場

自動車ディーラー
Car Dealer 汽車經銷商

SUGIYASU GROUP

株式会社スギヤス

Sugiyasu Corporation 杉安股份有限公司

■設立／1970年 Established in 1970

■資本金／8,800万円 Capital Stock / 88 million Yen

昆沙門股份有限公司

Taiwan Bishamon Industries Corporation 台灣昆沙門股份有限公司

■設立／2001年 Established in 2001

■資本金／8,000万元 Capital Stock / 80 million NT\$

株式会社スギヤスエンタープライズ

Sugiyasu Enterprise Co., Ltd. 杉安企業股份有限公司

■設立／1958年 Established in 1958

■資本金／4,059万円 Capital Stock / 40.59 million Yen

株式会社ワイヤレスデザイン

Wireless-Design Co., Ltd. 無線設計股份有限公司

■設立／2009年 Established in 2009

■資本金／5,000万円 Capital Stock / 50 million Yen

【関連会社】Bishamon Industries Corporation(USA) Affiliated company



株式会社スギヤス本社

Corporate Headquarter of Sugiyasu Corporation 杉安股份有限公司 總部

〒444-1394 愛知県高浜市本郷町4-3-21
4-3-21 Hongo-Cho, Takahama City, Aichi, Japan 444-1394

代表取締役社長 COO
杉浦 安俊

Yasutoshi Sugiura,
President and COO
代表取締役社長(董事長)
杉浦 安俊



シャンプーくん
Shampoo-kun
Shampoo君

COMPANY POLICY

スギヤスグループの企業ポリシーは、働く人が生きがいを感じられる会社として活力を持ちつづけること。

そしてこれを実践するため、商品開発や海外市場の開拓など

既存事業の拡充に努めながら、新事業も積極的に展開しています。

おかげさまで自動車整備用機器・物流機器では国内マーケットシェアでトップを誇り、

世界各国からも高い評価をいただいています。

その最新鋭の技術を活かした環境機器・住宅福祉機器の分野においても

高評価をいただき社会貢献のお手伝いをさせていただいています。

独自の技術を活かした機器が社会に貢献することが私たちの誇りであり喜びです。

若さと情熱を胸に、広がる海と空のような無限の可能性を追ってチャレンジ&クリエイティブ。

未来へ力強く歩み続けるスギヤスグループです。

The corporate policy of the Sugiyasu Group is to continue to maintain vitality as a company where workers can feel a sense of fulfillment.

In order to put this into practice, we are actively developing new businesses while striving to expand our existing businesses, such as product development and overseas market exploration. We are also actively developing new businesses.

We are proud to boast the top share of the domestic market for the automotive service equipment and the material handling equipment, and we are also highly regarded in countries around the world.

We have been highly evaluated also in the fields of environmental equipment and home care equipment, and have been helping to contribute to society.

It is our pride and joy to contribute to society with equipment that utilizes our unique technology.

With youth and passion in our hearts, we are challenging and creative, pursuing infinite possibilities like the expanding sea and sky.

The Sugiyasu Group continues to move powerfully into the future.

杉安集團の企業方針は“成為一間讓工作者能感受到生活價值的公司，並且能永遠保有著活力”，為了實現杉安集團的企業方針，

我們不僅在努力擴展商品開發及海外市場の開拓等現有事業，並積極推展新事業。在各方的支持與愛護下，

汽車維修機器、物流機器在日本國內市佔率高居榜首，深獲世界各國高度評價。而在環境機器、

住宅福利機器領域充分應用最先進技術，同樣獲得極高的評價，對社會貢獻良多。

透過應用獨家技術的機器對社會作出貢獻，這是我們的驕傲和喜悅。充滿年輕活力，

滿懷熱情，追求有如遼闊海洋和天空的無限可能性，勇於挑戰和創新。杉安集團正以強而有力的步伐邁向永續未來。



SPIRIT OF THREE LOVES



昔も今も「三愛の精神」で

Past, now and forever, with the "Spirit of Three Loves"

古往今來始終貫徹著「三愛的精神」

スギヤスの経営理念

Management Philosophy of Sugiyasu

私たちは三愛の精神で、
日々より良いモノづくりに挑戦(Challenge)し、
新たな価値を創造(Creative)して、
誰からも信頼され、社会に貢献する企業を目指します。

In the spirit of three loves, we challenge ourselves to
achieve and enhance better manufacturing
and create new values every day, with the goal of
remaining as trustworthy company that
contributes to society.

杉安の経営理念

我们以三愛的精神，每天挑戰
[Challenge] 製造優良的產品，
創造 [Creative] 新的價值，
贏得所有人的信賴，
立志成為對社會有所貢獻的企業。



ビシャモンブランドの由来

Origin of the Bishamon brand
毘沙門品牌由來

スギヤス製品のブランド名となっている
「Bishamon(ビシャモン)」は、創業の地である
愛知県碧南市の「妙福寺」に祀られている、
日本三体毘沙門のひとつとされる
「志貴毘沙門天」の名を頂いたものです。

"Bishamon", the brand name of Sugiyasu products,
was named after "Shiki Bishamonten",
one of the three Bishamons enshrined at
Myofukuji Temple in Hekinan City, Aichi Prefecture,
where the company was founded.

Bishamon是杉安產品的品牌名稱
「Bishamon(毘沙門)」是公司成立地愛知縣碧南市的「妙福寺」中所供奉的
日本三尊毘沙門天王之一的「志貴毘沙門天王」



日本三体毘沙門の1体とは

What is one of the three Bishamons in Japan?
關於日本三尊毘沙門天王的一尊

聖徳太子御作と伝えられ、三体毘沙門の1体が安置されており、
商売繁盛、家内安全に靈驗あらたかなことから、
毎月3日の例祭には参拝者で賑わいます。
徳川家康が武運祈願したといわれ、
勝運の神・毘沙門さんとしても親しまれています。
(碧南市観光協会ホームページより)

It is said to have been created by Prince Shotoku,
and one of the three Bishamon statues is enshrined here.
The shrine is crowded with worshippers on the third day of every month for its
miraculous virtue for business prosperity and family safety.
It is said that Tokugawa Ieyasu prayed for good fortune in the battle.
It is also known as Bishamon-san, the god of victory.
(From Hekinan City Tourist Association website)

相傳是由聖徳太子製作的，
並有著供奉三尊毘沙門天王的一尊，則生意興隆，家庭平安神蹟奇事。
每个月的3號都會湧入大批參拜進香客。
據說徳川家都會在戰爭中向毘沙門天王祈求好運，對幸運之神毘沙門天王
相當的虔誠。(引用碧南市観光協会網頁資訊)



ビシャモンくん
Bishamon-kun 毘沙門君

SUGIYASU

History

スギヤスの歴史 Sugiyasu's history 杉安集團的發展歷史

これまで、そしてこれからも

Until now, From now, With you 繼往開來勇往直前

- 1949年 杉浦安雄(創業者)が愛知県碧南市棚尾町汐田で杉安鉄工所創立
- 1953年 愛知県碧南市棚尾町加須へ工場を建設し移転
- 1957年 愛知県碧南市光神明へ工場(天王工場)を建設し移転
- 1958年 エアーリフト生産開始/杉安鉄工株式会社を設立
- 1964年 愛知県高浜市に本社工場を新築・移転
- 1968年 東京事務所開設
- 1970年 杉安工業を設立
- 1971年 物流機器事業に参入
- 1975年 西尾工場完成
- 1976年 大阪事務所開設
- 1980年 愛知県知事より中小企業受診優良工場に指名
- 1982年 U.S.A 現地法人 SUGIYASU OF AMERICA INC. を販売会社として設立
- 1984年 中小企業庁より中小企業合理化モデル工場に指定
- 1986年 U.S.A 現地法人 BISHAMON INDUSTRIES CORP.(B.I.C) を生産工場として設立
- U.S.A現地法人 SUGIYASU INTERNATIONAL CORP.(S.I.C) を管理会社として設立
- 1989年 CI 導入により会社称号を杉安鉄工株式会社から株式会社スギヤスに変更/住宅福祉機器事業に進出
- 1991年 環境機器事業に進出
- 1992年 福島工場完成
- 1998年 ISO9001を取得/刈谷税務署から優良申告法人に認定
- 2000年 M&A により福祉機器事業に参入/東京支店移転
- 2001年 台湾工場 昆沙門股份有限公司完成
- 2003年 ISO14001を取得/ハンドパレットトラック グッドデザイン賞受賞
- 2004年 愛知県から県内製造業で独自の技術を持ったトップクラスの企業として「愛知ブランド企業」に認定
- 2009年 株式会社ワイヤレス・デザイン設立
- 2013年 新台湾工場完成
- 2017年 「地域未来牽引企業」の認定を経済産業省より受ける/大阪支店を新築、移転
「あいち女性輝きカンパニー」の認証を愛知県より受ける
- 2018年 西尾工場内に「物流機器常設展示場」を開設/益田クリーンテック株式会社を子会社とする
「レジリエンス認証」の認証をレジリエンスジャパン推進協議会より受ける
「健康宣言チャレンジ事業所」の認定を全国健康保険協会より受ける
- 2019年 創業70周年を迎える/「健康経営優良法人」の認定を経済産業省より受ける
杉浦康成会長が「旭日小綬章」を受章/中小企業庁より中小企業合理化モデル工場に指定



創業初期
Early Period of Company History 創業初期



本社工場(1964年)
Head Office Factory (Year 1964) 総部工廠



グリースポンプ
(1950年)のカタログ。
このころは「bisayamon」表記でした。
この数年後、現在の表記である
「Bishamon」になります。

Grease Pump
(from Catalogue of Year 1950)
At that time, brand name was
marked (spelled)「Bisayamon」
A few years later, the brand
name was changed to
「Bishamon,」 which is the
current spelling.

黄油油槍
(1950年)的目錄使用「bisayamon」
數年後、變更為現在的「Bishamon」



西尾工場(1975年)
Nishio Factory (Year 1975) 西尾工廠



台湾工場(2001年)
Taiwan Factory (Year 2001)
台灣工廠



新台湾工場(2013年)
New Taiwan Factory (Year 2013)
(新)台灣工廠



大阪支店(2017年)
Osaka Branch office and show room
(Year 2017)
大阪分店



東京支店(2000年)
Tokyo Branch office and show room
(Year 2000)
東京分店

- 1949 Yasuo Sugiura founded Sugiyasu Tekko Co., LTD. in Tanaomachi Shiota, Hekinan City, Aichi Pref.
- 1953 Built and relocated a factory in Tanaomachi Kasu, Hekinan City, Aichi Pref.
- 1957 Built and relocated a factory in Hikarishinmei, Hekinan City, Aichi Pref.
- 1958 Started producing Air Lift / Incorporated and established Sugiyasu Iron Works Co. Ltd.
- 1964 New head office and factory built in Takahama City, Aichi Pref.
- 1968 Tokyo office opened
- 1970 Established Sugiyasu Industries Company
- 1971 Entered the Material Handling Equipment business
- 1975 Built factory in Nishio City, Aichi Pref.
- 1976 Osaka office opened
- 1980 Nominated by the Governor of Aichi Prefecture as an excellent factory for small and medium-sized enterprises
- 1982 Established SUGIYASU OF AMERICA INC. in U.S.A. as sales company
- 1984 Designated as a model factory for rationalization of small and medium-sized enterprises by the Small and Medium Enterprise Agency
- 1986 Established BISHAMON INDUSTRIES CORP. (B.I.C.) in U.S.A., as a production factory.
Established SUGIYASU INTERNATIONAL CORP. (S.I.C.) as a management company.
- 1989 Introduced Corporate Identity (CI) program and changed the name to Sugiyasu Corporation.
Entered the Home Care (Welfare) equipment business
- 1991 Entered the Environmental Equipment business.
- 1992 Built factory in Fukushima Pref.
- 1998 Obtained ISO9001 certification.
Certified as an excellent tax filing corporation by the Kariya Tax Office.
- 2000 Entered the Home Care (Assistive) equipment business through M & A
Built new Tokyo branch office and show room and relocated.
- 2001 Established Taiwan Bishamon Industries Corporation in Taiwan, as a production factory.
- 2003 Obtained ISO14001 certification.
Hand Pallet Truck received Good Design Award
- 2004 Certified as an "Aichi Brand Company" by Aichi Prefecture as a top-class company with unique technology in the manufacturing industry in Aichi Prefecture.
Established Wireless Design inc.
- 2009 Built new Taiwan factory and relocated.
- 2013 Received "Global Future Leading Company" certification from the Ministry of Economy, Trade and Industry.
Built new Osaka branch office and show room and relocated.
- 2017 Received certification from Aichi Prefecture as a "Company Women are shining in working".
Opened "Permanent Exhibition Hall for Material Handling Equipment" in Nishio factory.
Masuda Clean Tech Co. as a subsidiary.
Received certification of "Resilience" from Resilience Japan Promotion Council.
Received certification of "Health Declaration Challenge Business Company" from the National Health Insurance Association of Japan.
- 2019 Received certification of "Excellent Health Management Corporation" from the Ministry of Economy, Trade and Industry in celebration of the 70th anniversary of the company's founding.
Chairman Yasunari Sugiura was awarded "The Order of the Rising Sun, Gold Rays with Rosset"
Designated as a model factory for rationalization of small and medium-sized enterprises by the Small and Medium Enterprise Agency

- 1949年 杉浦安雄(創業者)が愛知縣碧南市棚尾町汐田創立杉安鐵工所
- 1953年 建廠搬遷至愛知縣碧南市棚尾町加須
- 1957年 建廠(天王工廠)、搬遷至愛知縣碧南市光神明
- 1958年 成立杉安鐵工株式會社並開始生產氣壓昇降機
- 1964年 新建總部工廠並搬遷至愛知縣高濱市
- 1968年 開設東京事務所
成立杉安工業
- 1970年 進軍物流機器事業領域
- 1975年 西尾工廠完成
- 1976年 開設大阪事務所
- 1980年 榮獲愛知縣縣長指名優良中小企業工廠
- 1982年 於美利堅合眾國成立銷售法人公司 SUGIYASU OF AMERICA INC.
- 1984年 由中小企業廳指定為中小企業模範工廠
- 1986年 於美利堅合眾國成立法人生產工廠 BISHAMON INDUSTRIES CORP. (B.I.C)
並設立法人管理公司 SUGIYASU INTERNATIONAL CORP. (S.I.C)
- 1989年 導入CI系統、公司名稱由杉安鐵工株式會社變更為SUGIYASU株式會社並進軍住宅福祉機器事業
- 1991年 涉足環境機器事業
- 1992年 福島工廠完成
- 1998年 取得 ISO 9001 並被刈谷稅務局認定為優秀申報企業
- 2000年 因併購涉足福祉機器事業並遷移東京分店
- 2001年 成立昆沙門股份有限公司台灣工廠
- 2003年 取得 ISO14001/獲得油壓托板車最佳設計獎
- 2004年 被愛知縣認定為「愛知品牌企業」、是該縣製造業中擁有獨特技術的一流企業。
- 2009年 成立無線設計公司
- 2013年 台灣新工廠完成
- 2017年 由經濟產部產業省認定為「區域未來引領企業」/大阪分店新建與搬遷
獲得愛知縣認證為「愛知女性光輝企業」
西尾工廠內開設「物流機器展示中心」
成立子公司 MASUDA CLEAN TECH 公司
由日本復原力推廣協會授「復原力認證」
接受全國健康保險協會認定為「健康宣言挑戰事業所」
- 2019年 創業70週年獲得經濟部產業省認定為「健康經營優良法人」
杉浦康成會長榮獲由中小企業廳指定為中小企業合理化模範工廠的「旭日小綬章」勳章

作業効率を上げる自動車整備用機器

Automotive Service Equipment for improving work efficiency 提昇工作效率的汽車維修用機器

自動車整備用リフトのパイオニアとして
小型から大型までのあらゆる自動車に対応。
信頼のトップブランド「ビシャモン」は
日本のみならず世界でも高い評価をいただいています。
国内でのマーケットシェアは約60%。
確かな技術と品質で大きな信頼と実績を築いています。

As a pioneer in the field of automotive service lifts,
we offer a wide range of products for all types vehicles,
from small to large.
The top brand "Bishamon" has been highly evaluated not only in
Japan but also around the world. Bishamon has a domestic market
share of approximately 60%. Bishamon has built up a great deal of
trust and achievement with our reliable technology and quality.

我們作為汽車維修用升降機的先驅者，可對應從小型到大型等所有類型的
汽車。深得信賴的頂級品牌「毘沙門」，在日本及全世界都獲得極高的評價。
在國內的市佔率達到約60%。我們正以精湛的技術與品質持續建立強大的
信賴感與優良的實績。



1958年オートサービスショー
Auto Service Show (Year 1958)
1958年 汽車設備展覽會



2019年オートサービスショー
Auto Service Show (Year 2019)
2019年 汽車設備展覽會

車の進化とともに、
ビシャモンの
自動車整備用
リフトも進化を
続けます。

As cars evolve, Bishamon's
Automotive Service Lift
continue to evolve as well.

隨著汽車的演進，
毘沙門的汽車頂車機也將不斷進化。

1950年頃

Circa 1950
1950年(左右)

創業時はグリースポンプ
の製造を行っていた。

At the time of its founding, Bishamon
was manufacturing grease pumps.



草創時期，主要生產黃油油槍。

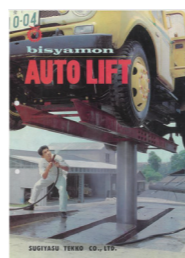
1960年頃

Circa 1960
1960年(左右)

自動車整備業界に入っていく
きっかけとなった製品の開発。

Products that inspired Bishamon to
enter the automotive service industry.

以其做為進入汽車設備業界的契機產品。



1990年頃

Circa 1990
1990年(左右)

パンタ式リフト「ラムダリフト」の発売開始。RV車ブームに乗り、非常に人気となる。

Bishamon launched the 「Lambda Lift」, a pantograph-type lift. Taking advantage of the
SUV (RV) boom, 「Lambda Lift」 became very popular.

電弓式頂車機「LAM」系列開始販售。隨著休旅車熱潮，「LAM」系列頂車機也相當受歡迎。



2000年頃

Circa 2000
2000年(左右)

整備時の作業をより安全に行う為の機能、「FLAT & FLAT」を
兼ね備えた「アルネオリフト」を発売開始。

Bishamon launched premium In-Ground lift, 「Ulneo」 with Flat & Flat function for safer car servicing work.

為了在進行維護作業時提供更安全的機能，兼備「FLAT & FLAT」機型功能的「ULNEO埋入式頂車機」開始販售。



2020年

2020
2020年

電気自動車に対応し、大型乗用車にも対応可能な「アヴェンタスリフト」発売開始。

Bishamon launched 「Aventus Lift」 which is capable to service not only
Electric Vehicle but also large size passenger cars.

可對應電動車車種及大型車車種，兼容並蓄的「ASC頂車機」開始販售。



1970年頃

Circa 1970
1970年(左右)

「二柱リフト」の発売開始。
「リフトのビシャモン」の名を
不動のものにした。

その5年後「門型リフト」発売開始。

Bishamon launched 「2 Posts Lift」.
「2 Posts Lift」 led Bishamon in an
impregnable position as
「Bishamon if you need lift」.
5 years later, Bishamon launched
2 posts lift with over head beam design.

開始販售「雙柱頂車機」。
「毘沙門頂車機」已成為不可撼動的名字。
自此5年後開始販售「門型頂車機」。



1980年頃

Circa 1980
1980年(左右)

大型車用の16トンリフトツイン2ポール・シングル &
2ポールの発売開始。

Bishamon launched 16-ton lift for heavy-duty vehicles
with Twin 2 Posts style and Single & 2 Posts style.

開始大型車用16噸四柱頂車機販售。



パンタ式リフト「トータスリフト」を開発し販売する。

2011年能力をアップし後継機「ステイタス」「ファンタス」
「トータスIII」に生まれ変わった。

Bishamon launched the 「Tortoise Lift」, a pantograph-type lift. Later in 2011,
the capacity was increased and the successor models
「Status」, 「Fantas」 and 「Tortoise III」 were introduced.

電弓式頂車機「龜型頂車機」開始販售。2011年性能提升進化，後繼的「ESC」、「BSC」
系列機型也隨之誕生。



パンタ式リフトドライブオンタイプの「マルチリフト」の発売開始。

その後床上設置タイプ「マクロススーパーロー」を機種追加する。

Bishamon launched 「Multi Lift」, a pantograph-type lift with Drive-On design.
Later Above Ground model, 「Mucross Super Low」 was introduced additionally.

電弓式驅動類型頂車機「4噸客貨兩用頂車機」開始販售。之後也追加平面設置機型「超低床客貨兩
用頂車機」。



移動、持ち上げなど、 物流シーンで活躍する機器をラインナップ

Extensive lineup of equipment for use in logistics scenes such as Lifting and Transporting

活躍於物流場面的設備陣容, 例如在移動, 昇高等。

業界トップクラスのシェアを誇る、スギヤスの物流機器部門。

常に現場の声に耳を傾け、

「どんなものでも安全に運ぶ」「無いものは作ればいい」の

精神で充実のラインナップを誇ります。

Material Handling Equipment Division of Sugiyasu

boasts the top market share in the industry.

Always listening to the voice of the field, we are proud to

offer a full lineup of products with the spirit of

"safely transport whatever is needed" and

"if we don't have it, we will make it".

坐擁業界市佔率龍頭地位

杉安集團的物流機器部門始終傾聽來自現場的聽音

並以「任何物品都能安全搬送」「從無到有」的創造精神

擁有完整的設備陣容



普段何気なく使っている物流機器。 だからこそ、個別のニーズに合わせる 「改造品」にも取り組んでいます。

We usually use material handling equipment casually without much thought. That is why we are also working on "custom-made, special order products" to meet individual needs of the customers.

平常稀鬆的使用著物流設備。
正因如此, 我們更致力於「改造品」業務。

1970年
1970年

ハンドパレットトラック発売開始。
累計販売台数150万台(2022年現在)

Bishamon launched Hand Pallet Truck. Grand total sales 1.5 million units (as of 2022)

油壓拖板車自開始販售至2022年現在累計銷售150萬台。



現在
At Present
現在

フォーク式無人搬送車「デリバリーハンド」発売開始。

Bishamon launched "Delivery Hand," newly designed fork-type automatic guided vehicle.

電動無人搬運叉又拖板車開始銷售。

1980年

手動式フォークリフトBMリフター発売開始。

1980年
1980年

Bishamon launched BM Lifter, a Manual Forklift Truck

手動式物流推高機開始銷售。

リフト付き作業台車BXリフター発売開始。

Bishamon launched BX Lifter, a Mobile Lift Table 油壓升降台車開始銷售。

社員の提案から生まれた「スクーパー」& 「チルトトラック」の発売開始。

Bishamon launched "Skid Lifter" & "Tilt Truck" born from employee proposed idea.

従員工的提案蘊育而生的「油壓頂升拖板車」「可傾倒式畚斗台車」開始銷售。

2000年頃

Circa 2000
2000年(左右)

フォーク式無人搬送車発売開始。

Bishamon launched AGV (Automatic Guided Vehicle) with Fork type

叉又式無人搬運車開始銷售。

2010年頃

Circa 2010
2010年(左右)

ステンレス製品の本格始動。

Fully-start of launching stainless steel products

不鏽鋼產品正式啟動。

「改造品」チームの本格始動。一品一様の対応を可能に。

Fully-start of "Custom-made, special order products" team to become capable to design and produce individually different products based on each customer's need 多様化的設備陣容被廣泛地利用於各種升降及搬移の場合。

中国フォークリフトメーカーとのコラボ製品「ビシャモンドライブハンド」発売開始。

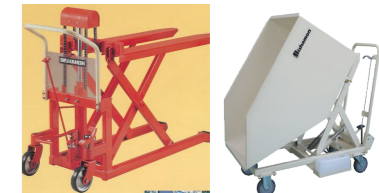
Bishamon launched "Bishamon Drive Hand," a collaboration product with a Chinese forklift manufacturer.

與中國牙叉推高機製造廠商協同製作「昆沙門電動拖板車」開始銷售。

デモトラックによる、出前展示会の活用開始。

Started using demonstration trucks to deliver exhibitions.

開始使用展示車進行現場展覽。



階段昇降機、段差解消機など、住宅福祉に関する機器をラインナップ

Extensive lineup of equipment for Home Care and Assist such as Stair Lift and Step Eliminating Lifter

提供樓梯升降椅、輪椅空橋等住宅福相關設備陣容

国内シェアでトップを誇る自動車整備用機器・物流機器の最新技術を活かして社会福祉に貢献したい。

そんな考えから生まれたのが

階段の昇降から入浴までをサポートする住宅福祉機器。

「こんなものが欲しい」というニーズにお応えています。

Our mission is to contribute to social welfare by utilizing the latest technology in Automotive Service Equipment and Material Handling Equipment, which boast the largest market share in Japan. This sense of mission led us to the development of Home Care and Assist Equipment that support everything from stair climbing to bathing. We are very glad to develop and prepare the individual and different products to meet customer's needs.

希望利用在日本市場占有率最高の汽車維修設備和物流設備の最新技術來為社會福利做出貢獻。正因這樣想法，誕生出樓梯升降椅到入浴能輔助的住宅福利設備。滿足「我想要這樣東西」的需求。



2018年國際福祉機器展
Int'l Home Care&Rehabilitation Exhibition(Year2018)
2018年國際福祉機器展覽會



2019年國際福祉機器展
Int'l Home Care&Rehabilitation Exhibition(Year2019)
2019年國際福祉機器展覽會



究極のバリアフリーを目指して 明るく、楽しい福祉をご提案。

We are proposing bright and enjoyable Home Care and Assist for the ultimate barrier-free environment

追求極緻無障礙空間, 提出明亮有趣的福利

1989年
1989年

住宅機器の発売。
テーブルリフトの製造で培ったノウハウで段差解消機発売開始。

Bishamon launched Home Care Equipment and introduced Step Eliminating Lifter using know-how cultivated through the manufacturing of Lift Table.

住宅福祉機器設備發售。
面板式油壓升降台車的專業知識的應用輪椅空橋開始發售。



1990年頃

Circa 1990
1990年(左右)

先進国であるイギリスメーカーの製品を参考にした階段昇降機の発売開始。

Bishamon launched Stair Lift based on the products of British manufacturers, a leading country in the stair lift industry.

參考先進國英國製造商的樓梯升降椅開始發售。



M&Aにより福祉機器事業に参入。その後水圧シリンダーに改良されたウィーラ・バス21の発売を開始した。

Bishamon entered the Home Care Assistive Equipment business through M&A, and launched Wheel-a-Bath 21, which was later renovated by using tilting cylinder for easy operation.

因併購涉足福祉機器事業。隨之，油壓缸改良後的「WB21浴槽」開始發售。



2000年頃

Circa 2000
2000年(左右)

日本の住環境にマッチした階段昇降機「昇助くん」を発売開始。

Bishamon launched Stair Lift that matches the Japanese living environment.

開始發售符合日本生活環境的樓梯升降椅「昇助君」。

技術を集結し、乗り込み高さわずか1cmの段差解消機「ドリームステージ」を発売開始。

Bishamon launched Step Eliminating Lifter with a ride-in height of only 1 cm, by integrating technologies.

開始發售結合科技推出僅僅只有1公分段差可登乘的輪椅空橋「NDK」。



2010年頃

Circa 2010
2010年(左右)

曲線内外回り可能モデルの階段昇降機を発売開始。

Bishamon launched a Stairlift Model that can run up and down both inside and outside curved stair.

開始銷售曲線可内外迴旋型樓梯升降椅。



2018年

2018
2018年

先進国であるオランダのメーカーOTO社とコラボレーションした階段昇降機の発売開始。

Bishamon launched Stair Lift in collaboration with OTO, a manufacturer in the Netherlands, a leading country in the stair lift industry.

開始發售與荷商OTO共同合作推出樓梯升降椅。



圧縮・減容、破碎・粉碎など、環境問題を改善する機器をラインナップ

Extensive lineup of equipment to improve environmental problems such as compression, volume reduction, crushing, and granulating.

提供改善壓縮，減容，破碎，粉碎等環境的設備陣容。

今、時代が求めているのは人と地球にやさしい技術。
人を大切に考えるスギヤスだからこそ地球のことを
真剣に考え、世界が認める確かな技術で社会貢献します。

The times now seek human-friendly and earth-friendly technology.
Thinking about the earth, we will continue to contribute to society
with technology recognized around the world.

現在的時代追求對人類，地球友善的技術。
正是因為杉安重視人及地球，所以認真思考地球環境，
並以世界公認可靠的技術 對社會做出貢獻。



2014年環境展
2014 Environmental Exposition
2014年環境設備展覽會



2020年環境展
2020 Environmental Exposition
2020年環境設備展覽會

「人」に「地球」にやさしい技術が実現する環境ソリューション。

Environmental solutions made possible by "People" and "Earth" - Friendly technology

對「人類」與「地球」友善的技術實現環境解決的方案

1982年

食品衛生法に基づく容器包装の規格基準の改正によって、ペットボトルを使った炭酸飲料、果実飲料の製造が始まりました。

1982 The revision of the standard specifications for containers and packaging based on the Food Sanitation Law led to the production of carbonated beverages and fruit drinks using PET bottles.

1982年

由於依據食品衛生法對容器包裝的標準進行了修訂，開始始用保特瓶裝碳酸飲料及果汁飲料。

1985年

地球温暖化に関する初めての世界会議（フィラハ会議）をきっかけに、二酸化炭素による地球温暖化の問題が大きくなりあげられるようになりました。

1985 The first world conference on global warming (Villach Conference) led to a major focus on the issue of global warming caused by carbon dioxide.

1985年

有關地球暖化，趁着首次世界會議（菲拉赫會議）機會，因二氧化碳引起的地球暖化問題被廣泛地討論

1992年

リオデジャネイロで行われた地球サミット以降、資源をリサイクルする、という考え方が急速に広まり人々のリサイクル意識が高まってきました。

1992 Since the Earth Summit held in Rio de Janeiro, the concept of recycling resources has spread rapidly and people have become more aware of recycling.

1992年

自里約熱內盧地球高峰會議以來，資源回生再利用的理念迅速傳播開來，人們對再生資源的利用意識也逐漸抬頭。

1990年頃

Circa 1990
1990年(左右)

環境事業に参入。
ドイツメーカーのコンパクトシュレッダーを
輸入し販売する。
その後国内メーカーとコラボレーションした
「ルミネーターシリーズ」を発売する。

Bishamon entered the Environmental Equipment business.
Bishamon started import and selling compact shredders
made by a German manufacturer.
Later, the "Ruminator Series" is launched in
collaboration with a domestic manufacturer.

涉足環境機器事業進口銷售德國製造的小型破碎機。
之後與國內廠商共同合作推出「Luminator系列」
破碎機。



2000年頃

Circa 2000
2000年(左右)

手動式圧縮機「オシテナー」の発売開始。

Bishamon launched the manual power bailing press.

手動式壓縮機開始銷售。

油圧の技術を使った、
コンパクトな圧縮機「プレスキーシリーズ」を発売開始。

Bishamon launched the "Press Key Series" of
compact power bailing press using electro hydraulic.

應用油壓技術推出小型壓縮機「NCP」系列機種。



国内製コンパクトな破碎機
「ルミネーター」を発売開始。

Launched "RUMINATOR", a compact crusher
made in Japan.

國產「Luminator系列」破碎機開始販售。



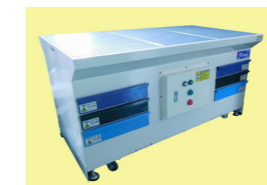
2010年頃

Circa 2010
2010年(左右)

工場内の浮遊粉じんを除去する
集じん機を発売開始。

Bishamon launched a dust collector to
remove airborne dust in factories.

開始銷售工廠內浮遊粉塵消除集塵機。



SUGIYASU

Quality

スギヤスクオリティを生み出す
生産工程

Production process that produces Sugiyasu Quality

創造出SUGIYASU 品質の生産製程

信頼のある日本製

Made in Japan with Trust and Pride 深得信賴的日本製造



1 設計・開発

Product Design and Development
設計、開発

2 テスト

Test
テスト

3 受注

Order entry
接單

4 素材切断

Material Cutting
材料裁切

5 プレス加工

Press Processing
沖壓加工

6 機械加工

Machining Process
機械加工

CAD・三次元CADによる設計

試験を行います

受注入力を行います

レーザー・複合機等による切断

曲げ加工

NC旋盤、マシニングセンター等での機械加工

Design by CAD and 3D CAD
採用CAD、三次元CAD進行設計

Testing
進行テスト

Order processing
訂單登入

Cutting by laser, sawing machine, etc.
使用鐳射及鋸床等裁切

Bending Process
彎折加工

Machining with NC Lathe, Machining Center, etc.
使用CNC車銑複合機, 加工中心機等的機械加工



7 溶接

Welding Process
焊接

8 塗装

Painting Process
塗裝

9 組付け

Assembly
組裝

10 検査

Inspection
檢查

11 出荷

Shipment
出貨

溶接を行います

部品、Assy別に塗装を行います

製品の組付けを行います

出来栄え、性能検査を行います

出荷されます

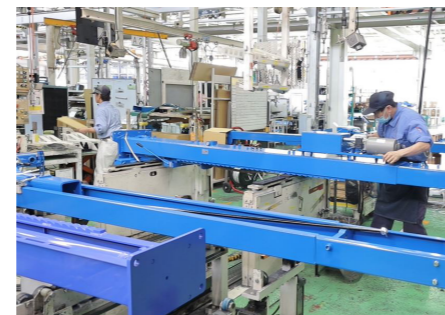
Do welding
進行焊接加工

Painting by Parts and Assy components
分別進行零件、組件的塗裝

Product Assembly
進行產品組裝

Inspection on product finish and performance test
進行檢查

Delivery
出貨



高浜工場 Takahama-Factory 高濱工廠



西尾工場 Nishio-Factory 西尾工廠



Takahama

〒444-1394 愛知県高浜市本郷町4-3-21
4-3-21 Hongo-cho, Takahama City, Aichi, Japan 444-1394
TEL:0566-53-1127
FAX:0566-53-3722

□1964年完成 □敷地面積:50,597㎡ □建築面積:25,537㎡
□Factory completed in 1964 □Site Area : 50,597㎡ □Building area : 25,537㎡
□1964年完成 □占地面积:50,597㎡ □建地面积:25,537㎡



主な生産機種 Main Products at Takahama-Factory 主要生产種類



工場内の様子を、360°回して動かせるバーチャル空間でご覧いただけます。

Virtual Factory Tour
You can see the inside of the factory in a virtual space that can be rotated 360°
可以在360度旋轉的虛擬空間觀看工廠內部

Nishio

〒445-0004 愛知県西尾市西浅井町二川崎47-4
47-4 Nikawasaki, Nishiasai-cho, Nishio-city, Aichi, Japan 445-0004
TEL.0563-52-2221
FAX:0563-52-2223

□1975年完成 □敷地面積:18,164㎡ □建築面積:5,504㎡
□Factory completed in 1975 □Site Area:18,164㎡ □Building area:5,504㎡
□1975年完成 □占地面积:18,164㎡ □建地面积:5,504㎡



主な生産機種 Main Products at Nishio-Factory 主要生产種類



工場内の様子を、360°回して動かせるバーチャル空間でご覧いただけます。

Virtual Factory Tour
You can see the inside of the factory in a virtual space that can be rotated 360°
可以在360度旋轉的虛擬空間觀看工廠內部

福島工場 Fukushima-Factory 福島工廠



台湾工場 Taiwan-Factory 台灣工廠



Kagamiishi

〒969-0401 福島県岩瀬郡鏡石町鏡田かげ沼町178-1
178-1 Kagenuma-cho, Kagamida, Kagamiishi-cho, Iwase-gun, Fukushima,
Japan 969-0401

TEL.0248-62-6888

FAX:0248-62-5858

□1992年完成 □敷地面積:84,727㎡ □建築面積:10,014㎡
□Factory completed in 1992 □Site Area:84,727㎡ □Building area:10,014㎡
□1992年完成 □占地面积:84,727㎡ □建地面积:10,014㎡



主な生産機種 Main Products at Fukushima-Factory 主要生産種類



360°VR

工場内の様子を、360°回して動かせる
バーチャル空間でご覧いただけます。

Virtual Factory Tour
You can see the inside of the factory in a virtual space that can be rotated 360°
可以在360度旋轉的虛擬空間觀看工廠內部

Taichung

台中市大肚區沙田路2段399巷41號
No. 41, Lane 399, Sec.2, Satein Rd., Da du Dist. Taichung, Taiwan

TEL.+886-4-2698-0636

FAX:+886-4-2698-0648

□2013年完成 □敷地面積:3,583㎡ □建築面積:4,926㎡
□Factory completed in 2013 □Site Area:3,583㎡ □Building area:4,926㎡
□2013年完成 □占地面积:3,583㎡ □建地面积:4,926㎡



主な生産機種 Main Products at Taiwan-Factory 主要生産種類



本社

Head Office
總公司



〒444-1394 愛知県高浜市本郷町4-3-21
4-3-21 Hongo-Cho, Takahama City, Aichi, Japan 444-1394

【営業部】
Sales Department
TEL.0566-53-1126 FAX 0566-53-1844

【管理部】
Administration Department
TEL.0566-53-1128 FAX 0566-53-8153

【海外事業部】
Overseas Department
TEL.0566-53-1862 FAX 0566-53-1844

【技術部】
Engineering Department
TEL.0566-54-4880 FAX 0566-53-1617

東京支店

Tokyo Branch office and show room
東京分店



〒146-0083
東京都大田区千鳥2-2-12
2-2-12 Chidori, Ota-ku, Tokyo, Japan 146-0083

TEL.03-3759-9722
FAX 03-3759-9723

大阪支店

Osaka Branch office and show room
大阪分店



〒537-0002
大阪府大阪市東成区深江南2-3-22
2-3-22 Fukaeminami, Higashinari-ku,
Osaka-shi, Osaka, Japan 537-0002

TEL.06-6747-7617
FAX 06-6747-7618

その他の営業拠点 Other sales offices 其他營業據點



福岡営業所
Fukuoka Branch Office
福岡営業所
〒814-0013 福岡県福岡市早良区藤崎1-10-8
平田ビル 103
TEL.0566-53-1126 (本社直通)
FAX.0566-53-1844 (本社直通)

Hirata Bldg-103, 1-10-8 Fujisaki, Sawara-ku,
Fukuoka-city, Fukuoka, Japan 814-0013



前橋出張所
Maebashi Branch Office
前橋営業所
〒371-0847 群馬県前橋市大友町1-7-17
ドリームマンション大友 1C号室
TEL.0566-53-1126 (本社直通)
FAX.0566-53-1844 (本社直通)

Dream Apartment Otomo #1C, 1-7-17 Otomo-cho, Maebashi-city,
Gunma, Japan 371-0847



広島出張所
Hiroshima Branch Office
広島営業所
〒733-0003 広島県広島市西区三篠町2-15-2
浜本第二ビル 101号室
TEL.0566-53-1126 (本社直通)
FAX.0566-53-1844 (本社直通)

Hamamoto 2nd Bldg #101, 2-15-2 Misasa-cho, Nishi-ku, Hiroshima-city,
Hiroshima, Japan 733-0003



仙台出張所
Sendai Branch Office
仙台営業所
〒982-0012 宮城県仙台市太白区長町南
4-21-46 パークシティ 101号室
TEL.0566-53-1126 (本社直通)
FAX.0566-53-1844 (本社直通)

Park city #101, 4-21-46 Nagamachiminami, Taihaku-ku, Sendai-city,
Miyagi, Japan 982-0012

坂出出張所 Sakaide Branch Office 坂出営業所

TEL.0566-53-1126 (本社直通) FAX.0566-53-1844 (本社直通)

良いものは世界共通のはず

Good product for the value should be universal all over the world

打造優質產品是世界共同追求之目標

アメリカ、ロシア、ヨーロッパ諸国、中国、韓国、シンガポール、オーストラリアなど、
信頼のスギヤスブランドは海を超えて世界各国で活躍し、高い評価をいただいています。

The trusted "Bishamon" brand of Sugiyasu is highly acclaimed in the United States, Russia,
European countries, China, Korea, Singapore, Australia, and many other countries all over the
world, transcending oceans.

銷往美國、俄羅斯、歐洲各國、中國、韓國、新加坡、澳大利亞等地區，
深受信賴的杉安品牌飄洋過海在世界各國大顯身手，獲得世界客戶的高度評價。

Europe

歐洲

- ロシア Russia 俄羅斯
- スウェーデン Sweden 瑞典
- フランス France 法國
- イタリア Italy 義大利
- オーストリア Austria 奧地利
- ドイツ Germany 德國
- スイス Switzerland 瑞士
- オランダ Holland 荷蘭
- アイルランド Ireland 愛爾蘭
- スペイン Spain 西班牙
- イギリス England 英國
- ノルウェー Norway 挪威

Asia

亞洲

- 中国 China 中國
- 韓国 Korea 韓國
- 台湾 Taiwan 臺灣
- シンガポール Singapore 新加坡
- マレーシア Malaysia 馬來西亞
- ベトナム Vietnam 越南
- スリランカ Sri Lanka 斯里蘭卡
- パキスタン Pakistan 巴基斯坦
- インド India 印度
- 香港 Hong Kong 香港
- インドネシア Indonesia 印度尼西亞
- タイ Thailand 泰國
- フィリピン Philippines 菲律賓

America

美洲

- アメリカ U.S.A 美國
- トリニダード・トバゴ
Trinidad Tobago 千里達及托巴哥

The Middle East 中近東

- サウジアラビア Saudi Arabia 沙烏地阿拉伯
- バーレーン Bahrain 巴林
- アラブ首長国連邦 U.A.E 阿拉伯聯合大公國
- クウェート Kuwait 科威特



Africa 非洲

- エジプト Egypt 埃及
- 南アフリカ共和国 South Africa 南非共和國

Oceania 大洋洲

- オーストラリア Australia 澳大利亞
- ニュージーランド New Zealand 紐西蘭

SUGIYASU

Attempt

スギヤスの取り組み

Daily efforts for Corporate Social Responsibility

杉安集團的試金石

愛知ブランド企業認定

Aichi Brand Company Certification
「愛知品牌企業」認定

愛知ブランド企業として第4番目といち早く認定されております。1949年〔昭和24年〕創業と、長年のものづくりの実績と技術力が評価されました。

認証年月日 令和3年2月10日 Date of Certification February 10, 2021 認証年月日 令和3年2月10日

Founded in 1949, we were the fourth company to be recognized as an Aichi Brand Company, and our many years of manufacturing experience and technological capabilities have been highly evaluated. 是最早獲得認定の第四家〔愛知品牌企業〕1949年(昭和24年)創業, 以長年的製造實績及技術實力獲得高評價。

あいち女性輝きカンパニー認証

Received certification from Aichi Prefecture as a "Company Women are shining in working".
愛知女性光輝企業之認證

【女性の活躍促進宣言】株式会社スギヤスは女性従業員の更なる活躍を推し進め、従業員が今まで以上に働きやすい環境づくりに努めます。

- 1.女性の活躍を推進するため、人事部門等の中に担当者を設けて対応します。
- 2.女性の活躍に向けて、社内の意識改革に努めます。
- 3.育児休業からの円滑な復帰支援を行います。
- 4.柔軟な働き方に対応した諸制度や育児・介護に関する制度等、社内制度の社員への周知、啓発をします。

認証年月日 令和2年7月13日 Date of Certification July 13, 2020 認証年月日 令和2年7月13日

"Declaration of promoting women in the workplace" Sugiyasu Corporation is committed to creating an environment in which women employees can work more comfortably than ever before by promoting their further advancement.

1. To promote women's activities, women employee in charge will be appointed in the human resources department, etc. to accelerate the speed.
2. We will make effort to raise awareness in the company for promoting women's activity.
3. Support smooth return to work after childcare leave.
4. Raise awareness and educate employees about internal systems, such as systems that support flexible work styles and systems related to childcare and nursing care.

【女性の活躍促進宣言】SUGIYASU將更進一步推動女性員工的積極參與, 並努力創造一個讓員工有比以往更友善的工作環境。

- 1) 為了促進女性能夠積極地參與, 在人事部門內指定擔當者進行對應。 2) 努力改變公司內部思維方式, 使女性有更多積極參與機會。
- 3) 進行育嬰假後順利返回工作崗位支援。 4) 關於對應靈活工作方式的各項制度, 育嬰, 和照顧等制度, 公司制度要向員工宣導, 啟發。

レジリエンス認証

Received certification of "Resilience" from Resilience Japan Promotion Council.
復原力認證

緊急事態(地震の発生等)に備え、従業員及びその家族の安全を確保しながら自社の事業を継続する取り組みを積極的に取り組んでいます。

- 「従業員及びその家族の安全を守る」
- ・従業員及びその家族の安否状況をまず把握する。
 - ・安否を確認後、必要な支援を行う。
- 「顧客からの信用を守る」
- ・被災した際にも速やかに復旧可能な体制を整備する。
 - ・お客様に影響を及ぼすことのないよう努める。
- 「従業員の雇用の維持」
- ・災害発生後も現在の事業規模を必ず維持する。
 - ・そのためにも早期復旧体制を確立する。

認証年月日 令和2年3月31日 Date of Certification March 31, 2020 認証年月日 令和2年3月31日

- ・First, ascertain the safety of employees and their families.
- ・Establish a system that enables prompt recovery in the event of a disaster.
- ・Maintain the current scale of business even after a disaster strikes.
- ・After confirming the safety of our employees and their families, provide the necessary support.
- ・We will work to ensure that our customers are not affected.
- ・Establish an early recovery system for this purpose.

為了應對緊急情況(地震等), 在確保員工及其眷屬安全的同時並積極努力開拓事業。

「保護員工及其眷屬的安全」・首先掌握員工及其家屬安全狀況。・安全與否狀況確認後, 採取必要救援行動。

「遵守對客戶的誠信」・受災時快速整備可復原體制。・盡最大力量避免影響及損害客戶權益。

「維持對員工的雇用」・災害發生後仍維持原有事業規模。・為了能在災後仍維持原狀, 早期規劃恢復機制。

女性活躍推進法 一般事業主行動計画

General Business Owner Action Plan for Women's Activity Promotion Law
女性活躍推進法 一般雇主行動計劃

すべての社員がその能力を十分に発揮し、働きやすい職場環境を整えるため、次のような行動計画を策定する。

1. 当社の課題

- (1) 女性の応募人数及び採用人数が少ない。
- (2) 女性の大半が事務職や軽作業と業務が限定され、男性と比べて出来る業務の範囲が狭い。

2. 目標と取組内容・実施時期

目標: 全社員数に占める女性割合を15%以上にする。

In order to create a workplace environment in which all employees can fully demonstrate their abilities and work comfortably, we have established the following action plan.

1. Our Challenges
 - (1) The number of female applicants and hires is low.
 - (2) The majority of women are limited to clerical work and light work, and the range of work they can do is narrower than that of men.
2. Goals, actions and timing of implementation
 - Goal : Increase the percentage of women in the total number of employees to at least 15%.

為了每一位同仁能夠盡情發揮所才, 營造舒適的工作環境, 而制定以下的行動計劃,

1. 本公司的課題
 - 1) 女性員的招募人數及錄取人數偏低
 - 2) 女性大半被局限在辦公室的作業和簡單的業務, 與男性相比能執行的業務範圍較狹小。
2. 目標及執行內容・實施時期 目標: 女性佔比高於公司全員的15%

次世代育成支援対策推進法 一般事業主行動計画

General Business Owner Action Plan for Act on Advancement of Measures to Support Raising Next-Generation Children
下一代育兒養成支援措施推進法 一般雇主行動計劃

社員が仕事と子育てを両立させることができ、社員全員が働きやすい環境をつくることによって、全社員がその能力を十分に発揮できるようにするため、次のように行動計画を策定する。

内容

- 目標:
- ・妊娠中や出産後の女性労働者の健康の確保について、労働者に対する制度の周知や情報提供及び相談体制の整備の実施。
 - ・育児・介護休業法に基づく育児休業や時間外労働・深夜業の制限、雇用保険法に基づく育児休業給付、労働基準法に基づく産前産後休業など諸制度の周知。

To enable all employees to fully demonstrate their abilities by creating an environment in which they can balance work and child rearing and in which all employees can work comfortably, the following action plan will be established.

Contents Target :

- ・Implementation of the system to inform and provide information to workers and the establishment of a consultation system to ensure the health of women workers during pregnancy and after childbirth.
- ・Raise awareness of various systems, including childcare leave and restrictions on overtime and late-night work based on the Child Care and Family Care Leave Law, childcare leave benefits based on the Employment Insurance Law, and maternity leave based on the Labor Standards Law.

為了創造一個能讓所有同仁都能充分發揮潛力, 工作及家庭都能兩全的舒適工作環境, 制定了以下的行動計劃。

內容 目標: 有關懷孕期間及產後的健康的確保, 對員工制度的宣導及實施商談的整備。

- ・根據育兒和家庭照顧休假法, 根據育兒休假和時間外工作・深夜工作的限制・雇用保險法, 根據育兒休假給付・勞動基準法, 產前產後休假等各項制度的宣導。